

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

القصيدۃ المبارکة

التي صنفها

الداعي الاجل سيدنا ومولانا طاهر سيف الدين رض

سَلَامٌ عَلٰی دَاعِيِيْ ذِي الْجَلَالِ

Qasida Mubarak

Composed by

Syedna Taher Saifuddin^{RA}

(With English Translation by Shz Dr. Bazat Tahera baisesha)

Salaam to you, Dais of the Lord of Majesty, Intercessors for people of the faith on the Day of Return	1	سَلَامٌ عَلَى دَاعِيِي ذِي الْجَلَالِ
		شَفِيعِي بَنِي الدِّينِ يَوْمَ الْمَالِ

Salaam to you, <i>na'ibs</i> (vicegerents) of the Prophet's progeny, Noble Maula's who are our guides	2	سَلَامٌ عَلَى نَائِبِي عِزَّةِ الـ
		سَبِيِّ الْهُدَاةِ الْكِرَامِ الْمَوَالِي

Salaam to you, heirs to every honor, Bequeathed by previous Dais	3	سَلَامٌ عَلَى وَارِثِي كُلِّ مَجْدٍ
		مِنَ السَّادَةِ الْاَكْرَمِيْنَ الْاَوَالِي

Salaam to you, stars that shone forth, In the dark night of the Imam's concealment	4	سَلَامٌ عَلَى كَوْكَبِيْنَ اَضَاءِ
		مِنَ السَّتْرِ فِي مُدْلِهِمِ اللَّيَالِي

Salaam to you, oceans of generosity, Waters producing precious pearls	5	سَلَامٌ عَلَى خِضْرَمِيْنَ مِّنَ الـ
		سَدَى يَفْذِقَانِ بَغَالِي الْاَلَالِي

Salaam to you, peaks of the rightly guiding faith, Lofty, like the highest mountains	6	سَلَامٌ عَلَى جَبَلِيْنَ لِدِيْنِ الـ
		هُدَى شَامِحِيْنَ كَشْمِ الْجِبَالِ

Salaam to you, ladders to the abode of permanence, For the ascent of believers' souls	7	سَلَامٌ عَلَى سُلَّمِيْ عَالَمِ الـ
		بَقَا لِارْتِقَاءِ نَفُوسِ الْمَوَالِي

Salaam to you, moons in the firmament of guidance, Full and perfect	8	سَلَامٌ عَلَى قَمَرِي أَفُقِ الْا
		هَدَايَةِ حَارًا صِفَاتِ الْكَمَالِ

Salaam to you, founts of goodness, Recognized by leaders and followers	9	سَلَامٌ عَلَى صَاحِبِي مَكْرَمَاتِ
		أَقْرَبَهَا كُلُّ دَانٍ وَعَالٍ

Salaam to you, goldmines of honor, Pillars of rectitude, mountains of lofty virtue	10	سَلَامٌ عَلَى مَعْدِنِي شَرَفِ
		وَرُكْنِي رَشَادِ وَطُودِي مَعَالِ

I speak of Syedna Husamuddin and Syedna Burhanuddin, A sword (<i>husam</i>) and a proof (<i>burhan</i>) that severed the head of error	11	عَنَيْتُ حُسَامَ الْهُدَى ثُمَّ بُرْهَانَ
		نَهَ الْقَاطِعِينَ وَتِينَ الصَّلَابِ

They were sovereigns selected by the Lord of Majesty, To rule over a kingdom of unwaning glory	12	مَلِيكَيْنِ خَصَّهْمَا ذُو الْجَلَالِ
		بِمَمْلَكَةٍ مَالَهَا مِنْ زَوَالِ

Rivers of generosity, without keeping tally, Granters of petitions, without being asked	13	مُفِيضِينَ لِلْمَنْ مِنْ عَيْرٍ مَنْ
		مُنِيلِينَ لِلسُّؤْلِ قَبْلَ السُّؤَالِ

Distinguished of lineage, great of distinction, Near to the supplicant, far from blame	14	كَرِيْبِي نِجَارِ ، عَظِيْمِي فَخَارِ
		قَرِيْبِي نَوَالِ ، بَعِيْدِي مَنَالِ

Exalted of beacon, high in their soaring, Eloquent in speech, vast in their compass	15	رَفِيعِي مَنَارٍ ، فَسِيحِي مَطَارٍ
		فَصِيحِي مَقَالٍ ، وَسِيَعِي مَجَالٍ

Lofty their sword-bearing stature, their cooking-pot ashes piled high, They came from a princely pedigree, performed the most noble of acts	16	طَوِيلِي نِجَادٍ ، كَثِيرِي رَمَادٍ
		كَرِيمِي مِهَادٍ ، شَرِيفِي فِعَالٍ

Mighty of power, they crushed preposterous claims, With the strength of God, who is "Mighty of Power"	17	شَدِيدِي مِحَالٍ لِقَمَعِ الْمُحَالِ
		بِحَوْلِ إِلَهِ الشَّدِيدِ الْمُحَالِ

Clouds created to water fields of guidance, By the Creator of "the heavy clouds"	18	سَحَابِينَ أَنْشَاهُمَا لِزُرُوعِ الْ
		هَدَايَةِ مُنْشِي السَّحَابِ الثَّقَالِ

Rainclouds in times of drought, refuges in times of hardship, Roaring lions on the day of battle	19	وَعَيْثِينَ فِي الْمَحَلِّ ، غَوِيثِينَ فِي الْ
		شَدَائِدِ ، لَيْثِينَ يَوْمَ النَّزَالِ

Eloquent orators, they enchanted the minds, Of all listeners with "licit enchantment"	20	إِذَا وَعَظَا سَحَرَا كُلَّ عَقْلٍ
		مِنَ السَّامِعِينَ بِسِحْرِ حَلَالٍ

They offered their lives and their wealth, In the service of Taha Nabi's progeny	21	لَقَدْ خَدَمَا آلَ طَهَ الرِّضَى
		وَقَدْ فَدَيَاهُمْ بِنَفْسٍ وَمَالٍ

They performed the hajj and visited the Prophet's shrine, And that of his Wasi and their virtuous descendants	22	وَحَجًّا وَرَازَا نَبِيَّ الْهَدَىٰ وَالْ
		وَصِيَّ وَالْهَمَّا خَيْرَ آلِ

—These are the Five Pure Ones (panjetan), There is no one like them among those past and present—	23	هُمُ الْخَمْسَةُ الطُّهُرُ مَنْ لَا نَظِيرَ
		لَهُمْ فِي الْبَوَاقِي وَلَا فِي الْخَوَالِي

And Imam Zaynul Abedeen and Imam Baqir, Who disseminated Shariat knowledge and revived the dead	24	وَزَيْنُ الْعِبَادِ ، وَبَاقِرُ عِلْمِ آلِ
		شَرَائِعِ مُخَيِّ الْعِظَامِ الْبَوَالِي

And the upright Imam Jafar al-Sadiq, and the exceptional Imam Ismail, Glorious in majesty	25	وَجَعْفَرُ الصَّادِقُ الْبُرِّ وَاسِدِ
		مَعِينُ الْوَفِيِّ الْعَظِيمِ الْجَلَالِ

And Taha Nabi's noble forefathers, Jadd, Fateh, and Khayaal	26	وَأَبَاءَ طَهَ النَّبِيِّ الْكِرَامِ
		مِنَ الْجَدِّ وَالْفَتْحِ ثُمَّ الْخَيَالِ

May Allah cover them all, With continual <i>salawaat</i> and <i>barakaat</i>	27	عَلَيْهِمْ صَلَوَةٌ مُبَارَكَةٌ
		مِنَ اللَّهِ دَائِمَةٌ الْإِتِّصَالِ

The two Dais attained such heights, That the Suha star wished to touch their feet	28	قَدِ ارْتَفَعَا فِي الْعُلَىٰ حَيْثُ وَدَّ آلِ
		سُهِىَ لَوْ يَكُونُ مَكَانَ التَّعَالِ

They surpassed Hatim [al-Ta'i] in hospitality, They resembled Yusuf [Nabi] in beauty	29	وَقَدْ فَضَّلَا حَاتِمًا فِي السَّمَاحِ	
		وَقَدْ أَشْبَهَا يُوسُفًا فِي الْجَمَالِ	

Their followers will win paradise, Their enemies will burn in hellfire	30	مُؤَالِيهِمَا	فَائِزٌ	بِالتَّعِيمِ
		وَصِدُّهُمَا	بِحَبْتِهِمْ	صَالٍ

Their shrines are the locus of <i>barakaat</i> , Where mendicants unload their saddles	31	مَزَارُهُمَا	مَهْبِطٌ	الْبَرَكَاتِ
		وَلِلْمَلِيْنِ	مَحَطُّ	الرِّحَالِ

How many times did they help those stricken by black calamity! How many times did they heal those afflicted with incurable disease!	32	وَكَمْ كَشَفَا	كَرَبَ	ذِي كَرْبَةٍ
		وَكَمْ شَفِيَا	نَضَوْ	دَاءِ عَضَالٍ

They were matched in virtue, So the day of their passing matched too	33	وَإِذْ قَدْ تَوَافَقَ	فَضْلُهُمَا	الـ
		شَهْرٍ	تَوَافَقَ	يَوْمِ انْتِقَالِ

On the 27th of Zilhijja, both shining moons, Were laid inside the earth	34	كِلَا الْقَمَرَيْنِ	بِسَابِعِ	عِشْرِيْنِ
		سَنَ ذِي حِجَّةٍ	عَابَ	بَيْنَ الرِّمَالِ

May our Exalted Lord reward them, On our behalf, and on behalf of our religion	35	فَأَحْسَنَ	عَنَّا	وَعَنْ دِينِنَا
		جَزَاءَهُمَا	رَبَّنَا	الْمُتَعَالِي

May rainshowers of sanctity and felicity, Forever drench their graves	36	وَلَا زَالَ	يَسْقِي	مَزَارَهُمَا
			مِنَ الْقُدْسِ	وَالْبَرَكَاتِ الْعَزَالِي

Syedna Husamuddin was the Mansoos of Syedna Najmuddin, Banner of truth, sea of generosity	37	حُسَامُ الْهُدَى	كَانَ مَنْصُوصَ نَجْمِ الْ
		هُدَى	عَلَّمَ الْحَقِّ بَحْرِ التَّوَالِي

Syedna Burhanuddin was his Mansoos, Peerless and angelic	38	وَبُرْهَانُ	دِينِ الْهُدَى	كَانَ مَنْصُوصُ
		صَهُ	الْأَوْحَدِ الْمَلَكِيِّ	الْخِصَالِ

When he passed away, he entrusted the Dawat, To Syedna Badruddin, full moon in the firmament of faith	39	وَقَدْ سَلَّمَ	الْأَمْرَ لَمَّا مَضَى
		إِلَى	بَدْرِ دِينِ الْهُدَى الْمُتَلَالِي

A full moon (<i>badr</i>), full ever since it arose, Never a waning crescent	40	هُوَ الْبَدْرُ	مُكْتَمِلًا	مُذْ بَدَا
		وَلَا هُوَ	يَنْكُصُ	نَكَسَ الْهِلَالِ

Trusted by the Imam, lofty of station, Succor for all people, perfect and incomparable	41	أَمِينِ	الْإِمَامِ ،	رَفِيعِ الْمَقَامِ
		ثَمَالِ	الْأَنَامِ ،	عَدِيمِ الْمِثَالِ

May God grant him a long life and protect him, From conspiracies of envious exaggerators and denigrators	42	إِلَهِي	أَطِلْ	عُمُرَهُ ،	وَآكِفِهِ
		مَكَائِدَ	قَالَ	حَسُودٍ ،	وَعَالِ

My utmost wish is this—, That God, His Imam, and His Dai be pleased with me	رَضِيَ اللهُ ، ثُمَّ رِضَاءٌ وَوَلِيٌّ أَلِ	43
	إِلَهٍ ، وَدَاعِيَهُ أَقْصَى الْمُنَى لِي	

God's Wali is my refuge—, I care naught for the oppression of the nights	إِذَا كَانَ كَهْفِي وَوَلِيُّ الْإِلَهِ	44
	فَلَسْتُ بِجَوْرِ الْيَلِيِّ أُبَالِي	

May God shower <i>salawaat</i> on Mustafa and his progeny, As long as the reciter recites the Wise Remembrance	وَصَلَّى الْإِلَهِ عَلَى الْمُصْطَفَى	45
	وَعِزَّتِهِ مَا تَلَا الذِّكْرَ تَالٍ	

Syedna Taher Saifuddin RA wrote this qasida in the time of the 50th Dai Syedna Abdullah Badruddin RA.